

Porównanie tłumaczeń I Kronik 16:38

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	oraz Obed-Edoma i jego braci – sześćdziesięciu ośmiu – a Obed-Edoma, syna Jedutuna, i Chosę wyznaczył na odźwiernych.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pozostawił tam też Obed-Edoma i jego braci — razem sześćdziesięciu ośmiu — przy czym Obed-Edoma, syna Jedutuna, i Chosę wyznaczył na odźwiernych.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Także Obed-Edoma i ich braci, sześćdziesięciu ośmiu; a Obed-Edoma, syna Jedutuna, i Chosę <i>uczynił</i> odźwiernymi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Lecz Obededoma i braci ich sześćdziesiąt i ośm, Obededoma mówię, syna Jedytunowego, i Hosę, uczynił odźwiernymi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Lecz Obededoma i bracią jego, sześćdziesiąt i ośm, i Obededoma, syna Iditun, i Hosę, uczynił odźwiernymi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i Obed-Edoma z jego sześćdziesięciu ośmiu braćmi, Obed-Edoma, syna Jedutuna, i Chosę jako odźwiernych;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oraz Obeda Edomczyka wraz z jego braćmi w liczbie sześćdziesięciu ośmiu ludzi; Obeda Edomczyka, syna Jedutuna, i Chosę ustanowił odźwiernymi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Również Obed-Edoma wraz z sześćdziesięcioma ośmioma braćmi; Obed-Edoma, syna Jedutuna i Chosę, jako odźwiernych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jako strażników wyznaczył Obed-Edoma, syna Jedutuna, i jego sześćdziesięciu ośmiu braci oraz Chosę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Podobnie też Obed-Edoma i sześćdziesięciu ośmiu jego braci; Obed-Edoma, syna Jedutuna i Chodę uczynił odźwiernymi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Авдедом і його брати, шістьдесят вісім, і Авдедом син Ідітона і Осса (були) дверниками.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Natomiast Obed Edoma i sześćdziesięciu ośmiu jego braci, Obed Edoma mówię, syna Jedutuna oraz Hosę, uczynił odźwiernymi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	a także Obed-Edoma i jego braci – sześćdziesięciu ośmiu, oraz Obed-Edoma, syna Jedutuna, i Chosę – jako odźwiernych;

¹⁾ Co do roli Obed-Edoma, zob. <x>130 5:18</x>, 21, 24;<x>130 16:5</x>.